

## Verbi separabili. *Anfangen! Fangen wir an?*

In quasi tutte le lingue esistono verbi composti da prefisso + verbo (italiano: “rimandare, emigrare, sottovalutare”; inglese: “to *rewind*, to *understand*, to *become*”). In tedesco i verbi composti possono essere separabili o inseparabili.

- I prefissi **non separabili** (*be-*, *ent-*, *emp-*, *er-*, *ge-*, *ver-*, *zer-*) non sono mai accentati  
*be*'zahlen, *ent*'decken, *emp*'fangen, *er*'zählen, *ge*'hören, *ver*'stehen, *zer*'kleinern;
- I prefissi **separabili** hanno un significato proprio e sono sempre accentati. Possono essere
  - a. **le preposizioni** *ab-*, *an-*, *auf-*, *aus-*, *bei-*, *ein-* (al posto di *in-*), *mit-*, *nach-*, *vor-*, *zu-*:  
'*ab*fahren, '*an*kommen, '*auf*stehen, '*aus*geben, '*bei*tragen, '*ein*kaufen, '*mit*kommen, '*nach*denken, '*vor*bereiten, '*zu*hören;
  - b. **particelle** come *fort-*, *hin-*, *her-*, *hinaus-*, *heraus-*, *los-*, *weg-*, *weiter-*, *zurück-*  
'*fort*setzen, '*her*kommen, *hi*'nausgehen, '*fern*sehen, '*los*gehen, '*weg*fahren, '*weiter*machen, *zu*'rückgeben;



Questi prefissi si staccano dal verbo e vanno alla fine della frase quando la forma coniugata del verbo separabile è al primo posto (cioè in frasi interrogative e imperative) o al secondo posto (cioè in frasi enunciative):

Der Zug	soll	um 10.02 Uhr	<b>abfahren</b> .
Der Zug	<b>fährt</b>	um 10.02 Uhr	<b>ab</b> .
	Wollen	wir gleich noch	<b>fernsehen</b> ?
	<b>Sehen</b>	wir gleich noch	<b>fern</b> ?
Du	sollst	nicht	<b>weggehen</b> .
	<b>Geh</b>	nicht	<b>weg</b> !

- I verbi composti con i prefissi *durch-*, *über-*, *um-*, *unter-*, *wider-* e *wieder-* possono essere sia separabili che non separabili:

' <b>wieder</b> sehen	“rivedere”:	Wann <b>sehen</b> wir uns <b>wieder</b> ?
<b>wieder</b> 'holen	“ripetere”:	<b>Wiederholt</b> die Lektion 5!
' <b>über</b> setzen	“traghettare”:	Die Fähre <b>setzt</b> die Touristen nach Capri <b>über</b> .
<b>über</b> 'setzen	“tradurre”:	Die Studenten <b>übersetzen</b> den Text ins Deutsche.

**Ü1** Leggete la descrizione della giornata di ferie di Lara e completate poi la sua lettera a Luisa.

Laras Ferientag:

9 Uhr: Lara steht auf. 9.30 Uhr: Sie frühstückt auf dem Balkon. 10 Uhr: Sie räumt ihr Zimmer auf.

11 Uhr: Sie nimmt ein Sonnenbad. 12 Uhr: Sie bereitet das Mittagessen vor. 13 Uhr: Sie isst auf der Terrasse zu Mittag. 14-18 Uhr: Sie trifft Freunde am Meer. 19 Uhr: Sie isst eine Pizza. 20 Uhr: Sie geht tanzen.

24 Uhr: Sie schläft.

Laras Brief an Luisa:

Liebe Luisa,

so ein Mist! Es sind Ferien, und ich liege im Krankenhaus. Ich habe mir mein Bein gebrochen\*! Ich kann nicht \_\_\_\_\_ . Ich kann nicht mehr auf dem Balkon **frühstücken**. Ich kann nicht mehr mein Zimmer \_\_\_\_\_ . Ich kann kein Sonnenbad \_\_\_\_\_ . Ich kann nicht das Mittagessen \_\_\_\_\_ und nicht mehr auf der Terrasse zu Mittag \_\_\_\_\_ . Ich kann keine Freunde am Meer \_\_\_\_\_ . Ich kann keine Pizza \_\_\_\_\_ . Ich kann nicht \_\_\_\_\_ . Ich kann nur noch \_\_\_\_\_ .

Ich bin sehr traurig. Schreib mir bald mal wieder!

Viele Grüße  
deine Lara

\* **sich ein Bein brechen** = rompersi una gamba.

**Ü2** Descrivete la giornata di Hans Sommer.

7 Uhr: aufstehen. 7.30 Uhr: frühstücken. 8 Uhr: zur Arbeit gehen. 10 Uhr: Pause machen und ausruhen\*.

10.30 Uhr: weiterarbeiten. 12.30 Uhr: nach Hause gehen: kochen, aufräumen, etwas essen.

14-18 Uhr: wieder arbeiten. 19 Uhr: zu Abend essen. 20-23 Uhr: fernsehen. 24 Uhr: schlafen gehen.

**Um sieben Uhr steht Hans auf. Um halb acht** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\* **ausruhen** = riposare.

**E3.2: Konjugiere das Verb und füge es ein. Manchmal ist es trennbar und manchmal nicht.**

*Das ist der Tagesablauf von Paul.*

Paul **wacht** jeden Tag um sieben Uhr am Morgen **auf**. (aufwachen) Eine halbe Stunde später \_\_\_\_\_ er \_\_\_\_ (aufstehen). Meistens \_\_\_\_\_ er mit seiner Mutter \_\_\_\_ (telefonieren). Das ist der perfekte Start in den Tag für Paul. Manchmal \_\_\_\_\_ sie aber nicht \_\_\_\_\_. (abheben) Dann \_\_\_\_\_ er seinen besten Freund Toni \_\_\_\_\_. (anrufen) Danach \_\_\_\_\_ er \_\_\_\_ (frühstücken) und dann fährt er in die Arbeit. Er nimmt den Bus und \_\_\_\_\_ bei der Station Spittelau \_\_\_\_\_. (einsteigen) Manchmal \_\_\_\_\_ (verpassen) er den Bus \_\_\_\_ und muss 15 Minuten warten. Er \_\_\_\_\_ dann in Wien Mitte in Richtung Simmering \_\_\_\_ (umsteigen). Er \_\_\_\_\_ bei der Station Erdberg \_\_\_\_\_ (aussteigen). Er \_\_\_\_\_ um circa 9:00 Uhr im Büro \_\_\_\_\_ (ankommen) und trinkt erstmal einen Kaffee. Dann \_\_\_\_\_ er zu arbeiten \_\_\_\_\_ (beginnen). Um 17:30 Uhr geht Paul nach Hause und \_\_\_\_\_ seine Nachbarin \_\_\_\_\_ (besuchen). Paul \_\_\_\_\_ ihr Balkon sehr \_\_\_\_ (gefallen). Deshalb \_\_\_\_\_ er oft Stunden bei ihr \_\_\_\_ (verbringen). Am Abend \_\_\_\_\_ Paul meistens noch 2 Stunden \_\_\_\_\_ (fernsehen), bevor er ins Bett geht.